PB-4-12

箕面十五週年成慶典
半島結盟十載情永堅



PP 27

締結姉妹盟十週年特刊

1972—1982


Hong Kong's discove
CATHAY PA
CX 2
BAGGAGE TAG NUMBER
FINAL DESTINATION
HKG
HONG KONG
CATHAY PACIFIC
The Swire Group

我們都會是精神的貴族
青商信條
參與的人類向自由
業的生活追求
大的宗旨



Message from Honorary Life President

9th July, 1982.

It is my great honour to congratulate the Minoo Jaycees and Peninsula Jaycess on their successful twinning relationship on the occasion of their 10th anniversary.

I recall with great pride my small contribution in bringing these two great chapters together and the memory of my participation in the actual twinning ceremony held in Minoo 10 years ago.

Within these 10 years I have noted with utmost satisfaction the growth of both Minoo and Peninsula Jaycees from strength to strength and have achieved the position of distinction not only in their own territories but also in the map of the Jaycees world movement.

There have been certainly many changes in the course of these 10 years in term of membership and leadership, as expected in Jaycees organization, but the tradition and spirit established by the forerunners will always be lasting and enshrined by younger generations of Jaycees who can look forward with assurance that their ideals and work will be further enhanced by their successors. The brotherhood will always be there and their services to humanity will be ever lasting.

With best wishes for many happly returns.

CHARLES YEUNG
HONORARY LIFE PRESIDENT
PENINSULA JAYCEES



Message from President Chief Delegate

Ten years' sister affiliation is another milestone of the Minoo Jaycees and the Peninsula Jaycees.

Through the mutual understanding and common goal of the two chapters, we have achieved success on the realization of international relationship and cultural exchange in the past years and also demonstrated the Jaycee's ideal that "The brotherhood of man transcends the sovereignty of nations."

May I wish that our friendship will become still more strengthened in the years to come.

29.7.1982

NG LEUNG YAU
President



Message from National President

It is indeed my greatest pleasure and privilege to congratulate the peninsula Jaycees of Hongkong and the Minoo Jaycees of Japan in commemoration of the 10th Anniversary of their Sister-hood pact. May I also extend my congratulations to the Minoo Jaycees on the occasion of their 15th Anniversary.

Undoubtedly the Peninsula Jaycees and the Minoo Jaycees during the past decade have demonstrated many good examples and achievments in the Jaycees Movement in both the Hongkong and Japanese communities, of which we, as Hongkong Jaycees, are especially proud of the Peninsula Jaycees' great achievment in carrying out many large-scaled Community projects such as the Help-the Blind Campaign, Eye-Care Campaign, Kindney Donation Campaign etc., which are all highly recognized by the general public of Hongkong.

May I again congratulate and wish both the Peninsula Jaycess and the Minoo Jaycees a very long lasting sisterhood relationship and with many many greater achievements in the years to come.

July 2, 1982

Andrew C.W. Wong
National President



Message from National Supervising Vice President

My sincere congratulations and best wishes to the Peninsula Jaycees of Hong Kong and Minoo Jaycees of Japan on the occasion of their 10th Anniversary of Sisterhood relationship.

This year, the Peninsula Jaycees has organised a goodwill visit to their sister-chapter, the Minoo Jaycees. Apart from promoting better relationship and understanding between the two chapters, it is also a valid example of the unique characteristic of the Jaycees.

As the National Vice President, I would urge that more vigorous activities and programs be exchanged between the two chapter, so that the spitrit of better internationalism is upheld.

In Jayceeism,

Hong Kong July 15, 1982.

Junia Ho
National Vice President



Message from Past President

賀
香港半島青年商會
1976 會慶

賀
香港半島青年商會結盟十週年紀念 誌慶

賀
日笠青年會議所成立十五週年慶典暨
香港半島青年商會結盟十週年紀念 誌慶

十載締盟同歡暢
半島雌雄皆領袖
辛逢十五齊慶祝
貿易面青商盡精英

一九八二年七月廿九日



Message from Past President

One or the objectives of Jaycees International is to bring young people together for better international understanding and co-operation.

The Sisterhood-pact between 2 or more countries is a valid example of the unique characteristics of the Jaycees.

On this occasion of the 10th Anniversary Celebration of Association of the Minoo and the Peninsula Jaycees, I have the pleasure to send my congratulation and would urge that more vigorous activities and programms to be exchanged between the two chapters, so that the spirit of better internationalism is upheld.

July 1982

Major Tang
President 1977
Peninsual Jaycees



Message from Past President

日本箕面青年會議所
香港半島青年商會 結盟十週年紀念

如松似柏 長青彌堅

半島青年商會前會長
陳漢鐘 題



Message from Immediate Past President

On occasion of the 15th Anniversary of Minoo Jaycees, I wish to congratulate the progress and achievements of the Minoo Jaycees during the past fifteen years. I am pleased that during may term of presidency I was able to witness the very friendship and brotherhood that prevails between Peninsula Jaycees and Minoo Jaycees in our goodwill visit during the Osaka Congress. I am convinced that the brotherhood od Minoo and Peninsula will last on for many decades to come.

30th June, 1982

Immediate Past President
Joseph Pang



Message from
Chairman
on-to-Minoo
JAPAN JAYCEES
goodwill Visit organizing Committee

適藉日本箕面青年商會與本會結盟，表彰國際青商會組織之關係密切，其意義鞭策會務之推動及服務事工之開拓；更擴展至不同地區，促進互相了解，遵循本會之信條「人類的親愛精神沒有彊域之限制」所賦之意義。

青商會之諾言乃「今日青商、明日領袖」—，通過結盟之鼓勵，服務之熱誠定必更具活力與熱誠。

國際事務董事

蔡振山

ITTESTATION
1972







JAPAN JCI

HONG KONG JCI

ATTESTATION

We, the undersigned, representing Junior Chamber of PENINSULA and MINOO (here after refered to as the "organizations"), do hereby affirm and acknowledge that, by those here present, the organizations do enter into a Sister J C affiliation, and pledge that the organizations shall direct their efforts to deepen mutual understanding between them through economic and cultural exchange based on social service, friendship and self-discipline; and further pledge that this sister affiliation be dedicated to the improvement and development of their communities as well as the preparation of the members of the organizations for business advancement and civic leadership.

Signed on this, the 22nd day the month of July year. 1972

President

Director, International Relations

President

Director, International Relations

ON-TO-MINOO JAPAN JAYCEES GOODWILL VISIT 1982

Delegation



NG LEUNG YAU
Chief
Delegate



CHARLES YEUNG
Hon. Life
President



WILLIM CHOI
Adivisor
Past President



JENSEN CHOI
Chairman
On-To-Minoo
Organising
Committe



ALBERT YEUNG
Vice President



SUNNY YU
Senator



JENNIFER YU
Senator



RAYMOND ŁEUNG
Hon. Treasurer



LIU SHWU LING
Member



WALT LO
Member



JOSEPHINE LAI
Member

PENINSULA JAYCEES 1982 ORGANIZATION CHART

GENERAL ASSEMBLY

BOARD OF DIRECTORS

Hon. Auditor
Raymond Chan

Hon. Legal Adviser
Joseph Li



President
Ng Leung Yau

I. P. P.
Joseph Pang

Hon. Life President
Charles Young

Presidential Adviser
Major Tang

Chapter Consultants

Thomas Lee	Dennis Choy	Benjamin Hsu
Patrick Tong	Thomas Chui	John Wong
Clement Lau	Chan Hoi Wan	Rebecca Lui

ILSO Councilor
William Wu



Hon. Sec.
Louisa Wong



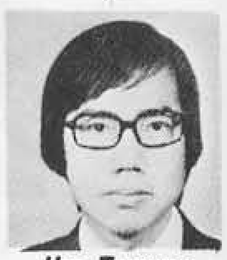
Vice President
Edwin Chu



Vice President
Tony Leung



Vice President
Albert Young



Hon. Treasurer
Patrick Sung



RRC Director
Katherine Mok



PAC Director
David Tsoi



CDC Director
David Yu



LDC Director
Edward Lau



YAC Director
Anthony Pang



IAC Director
Jensen Choi



MEC Director
Albert Chan



PRC Director
Cindy Mok



EAC Director
Raymond Chow

Recording Sec.
Stella Ko

Officer
Colleen Ng

Chief Editor

Officer
Stella Kwan

Officer
Maria Chan

Officer
Connie Chiu

Officer (Internal)
Lui Lai Wah

Officer (External)
Benjamin Leung



PHILIP LEE'S MODELLING AGENCY

16A HARBOUR VIEW MANSION
257 GLOUCESTER ROAD
CAUSEWAY BAY H.K.
5-772276

相照尖尖

九龍油蘇地北海街十七號二樓
（普慶戲院橫門對面）
電話：3-855281

JIM JIM STUDIO

No. 17, 1st Fl. Pakhoi St., Kowloon.
(Opposite Astor theatre side door)

Telex: 83745 KYOEI HX

With
the
Compliments
of

ADVERTISING AGENCY
EXHIBITIONS
WINDOW DISPLAYS
INTERIOR DECORATION
PHOTOGRAPHY
PRINTING
DESIGN
SIGNING
SCREEN
GIFT ITEM

華特廣告公司

WATERLOO ADVERTISING CO.

FLAT C, HING LEE COMM. BLDG. 3/F. 12-14 SHANGHAI ST,
TSIM SHA TSUI. KOWLOON. HONG KONG
TEL: 3-690395, 3-677820

With the Compliments

of

In-Touch

IN-TOUCH PAGING SERVICE LTD.

1005, President Commercial Centre, 608 Nathan Road, 10th Floor, KLN.
Tel: 3-304267

易達通訊服務有限公司

九龍彌敦道六〇八號總統商業大厦十樓一〇〇五室

With the Compliments

of

榮

協榮旅行社有限公司

Kyoei Travel Service Co. Ltd.

香港九龍尖沙咀麼地道41號三樓
電話：三一六九八六八五～七

41 Mody Road, 2/F., T.S.T. Kowloon, Hong Kong
Tel: 3-698685 ~ 7
Telex: 83745 KYOEI HX

With the Compliments

of

前會長

彭振聲

With the Compliments

of



MASON S. & E. CO., LTD.

221 Fa Yuen Street.
Kowloon, Hong Kong.

With the Compliments of

蔡威霖致意

William H.C. CHOI
(PRESIDENT 1976 - PENINSULA JAYCEES)
CHOI'S GROUP
Managing Director

彩仕洋行
CHOICE & CO.

樂園農塲
HAPPINESS FARM.

奧奇設計中心
O.K. DESIGN CENTRE.

依時服務公司
IN TIME SERVICE CO.

詩黛麗服飾美容店
STYLE SHOP

一切出入口貿易
IMPORT & EXPORT

鷄、鵝、鴨、狼狗、菓樹
WHOLESALE; POULTRY.

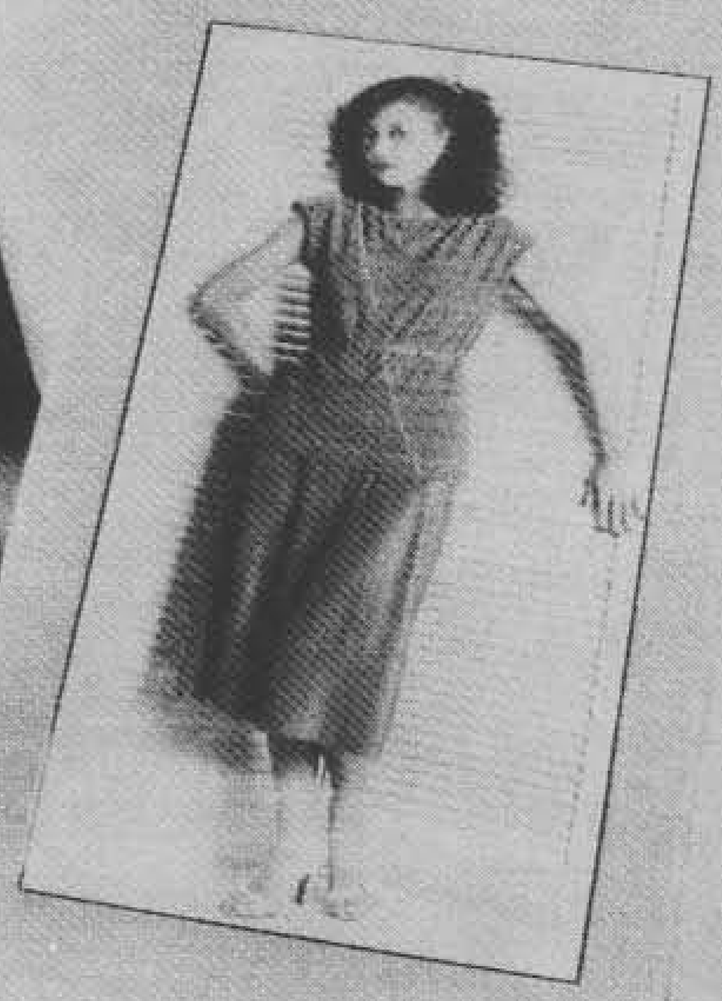
廣告宣傳、設計陳列
ADVERTISING & DESIGN.

一切文書、郵遞、印刷服務
DIRECT MAILING PRINTING & SECRETARY SERVICE.

名廠化粧品、香水及時裝
COSMETICS. PERFUME & FASHIONS

GENERAL MAIL ADDRESS:
G.P.O. BOX: 321 HONG KONG
TELEPHONES:
3-7226088 3-685566 0-944095





特大過膠服務
宣傳廣告製作
竹絲畫簾裱相
新創油畫裝裱

fast production

快捷廣告製作公司

23, NING PO ST., 1ST/FLOOR, YAUMATI, KLN., H.K. TEL: 3-889471



特色 新娘禮服攝影設計

Studio Dessin

九龍旺角洗衣街165號地下

電話：3-945841 3-949447